



MAPEAR

IV Encuentro Iberoamericano de

NOES

Arte, Trabajo y Economía,

HABITAR

2016

Arte Actual FLACSO

“MAPEAR NO ES HABITAR”

IV ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE ARTE, TRABAJO Y ECONOMÍA (4EIMATE), 2016

EQUIPO ARTE ACTUAL FLACSO

Marcelo Aguirre
Coordinador de Arte Actual FLACSO

Roxana Toloza
Asistente de coordinación de Arte Actual FLACSO

Leidy Herrera
Comunicación Arte Actual FLACSO

Gonzalo Rendón
Mantenimiento Arte Actual FLACSO

EQUIPO 4EIMATE

Paulina León Crespo
Coordinación General y Cocuraduría del 4EIMATE

María Fernanda Troya
Cocuraduría 4EIMATE

Gabriel Roldós
Producción 4EIMATE

Julissa Morejón
Asistente de Producción 4EIMATE

María del Pilar Gavilanes
Documentación 4EIMATE

José Revelo y Adriana Zapata
Diseño y realización de topografía a piso de la exposición Mapear no es Habitar

David Loayza, Patricio Ortiz y Gabriel Arroyo
Museografía de la exposición Mapear no es Habitar

Colectivo Central Dogma
Producción de la Residencia Pujinostro

Alice Bossut
Diseño y diagramación del periódico del 4EIMATE

Carolina Velasco y Camila Carrillo
Traducciones para el periódico del 4EIMATE

Imprenta El Migrante

Con el auspicio de:



En colaboración con:



“Mapear no es Habitar” es la cuarta edición del Encuentro Iberoamericano de Arte, Trabajo y Economía (4EIMATE) que se ha llevado a cabo desde el 2011 en torno a la relación entre arte y economía. El planteamiento de esta edición surge en respuesta a la Conferencia Mundial de las Naciones Unidas HABITAT III y se propone como una plataforma de diálogo sobre la posibilidad de construcción de ciudadanía desde el arte y la cultura, y un cuestionamiento crítico a la idea de la cultura entendida únicamente como una contribución al desarrollo económico y sus mercados desde la concepción capitalista. Buscamos ampliar la concepción de la economía y apostar por una visión que incorpore el intercambio de valores sean o no monetarios, tangibles o intangibles. El encuentro plantea una reflexión sobre el *habitar* desde la noción de *re-humanizar la ciudad* usando como eje transversal de el de las *cartografías críticas* – metodologías de libre acceso a través de las cuales el mapa se convierte en una herramienta crítica para generar visibilidad hacia iniciativas ciudadanas. “Mapear no es habitar” es entonces una plataforma de intercambio de miradas y experiencias para construir espacios de «mirar», pensar y resistir compartidos.

El proyecto incluye la realización de varios laboratorios locales en territorio y una residencia internacional en Pujinostro (Pujilí), a partir de cuyos insumos se realiza la muestra “Mapear no es habitar” en la sala de Arte Actual FLACSO, además de un encuentro en torno a mesas de diálogo en el que participan académicos, activistas, artistas, gestores y mediadores culturales. Finalmente, el proyecto incluye un programa educativo que incluirá actividades de mediación, visitas a la exposición y derivas urbanas.

La exposición “Mapear no es habitar” está pensada como un observatorio ciudadano sobre dinámicas sociales y culturales en territorio. Entendiendo la cultura como el espacio y el medio para ejercer ciudadanía, en ella se exhiben los procesos de trabajo en/sobre territorio físico y subjetivo, tomando lo local como punto de partida desde donde es posible la transformación social. Los ejes que guiarán a los proyectos participantes están relacionados tanto con prácticas subjetivas así como con un trabajo militante y colaborativo.

La deriva, o el caminar la ciudad, es una de las principales herramientas de estas experiencias. Los colectivos Mantañán, Cognate Collective, el proyecto Cartografía Social y los artistas Alex Schlenker y Benjamin Busch hacen uso de la deriva como medio para experimentar y registrar la ciudad, sus rostros, sus problemáticas y transformaciones desde diversos aspectos. El costarricense Luis Rojas, así como el artista Htm, el colectivo FanzineDeriva, y el colectivo de estudiantes El Punto, por su parte, exploran temas relativos a los cuerpos y sus manifestaciones en el espacio público: cuerpos en disputa por el espacio, expresiones al límite de la ilegalidad, o cuestionamientos a los modos en que usamos el espacio público como un espacio íntimo. Los mapeos subjetivos del proyecto Geografías Personales, así como los performances de Elina Juopperi también ponen a prueba el espacio desde el cuerpo: en el primer caso a través del trabajo de la memoria y los afectos sobre el barrio de la infancia, en el segundo a través de un cuestionamiento sobre los límites y capacidades de resistencia física del cuerpo humano.

Para los proyectos Germina, Laboratorio de los Paisajes Vivos, Dibujando paisajes ecofeministas desde la amazonia, Via ecológica del barrio San José de Rumihuaico, los colectivos participantes se han planteado un trabajo con la comunidad, revelando la conflictividad propia de todo grupo social, los intereses encontrados y juegos de poder, así como también la esperanza e intensidad de trabajo colectivo en función de microtransformaciones del territorio. Otros proyectos exploran el vestigio y la ruina en la ciudad, como marca de una transformación permanente de la que poco o nada queda. Es el caso del proyecto Ciudad Transferida y Arqueología de lo mínimo. Por último, la cartografía y el mapa aparecen como el fondo sobre el que se dibujan múltiples miradas a los territorios. En el trabajo de Maia Vargas la cartografía patagónica es transformada en una superposición de capas que registran un territorio en conflicto desde hace siglos. Gracias al trabajo de MediaLab de Ciespal, esta exposición es ella misma objeto de una cartografía virtual, suerte de *work in progress* abierta a futuras transformaciones.

Paulina León y María Fernanda Troya
Curadoras

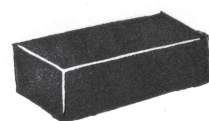
English text: http://www.flacsoandes.edu.ec/artefactual/?page_id=13609

LOS LABORATORIOS LOCALES / LOCAL LABORATORIES

#1 CIUDAD TRANSFERIDA / TRANSFERRED CITY

Autores / Authors: Leonor Jurado & Eduardo Valenzuela
Territorio / Territory: varios barrios de Quito / several neighborhoods of Quito

ES — Quito es una ciudad sectorizada, de formas cambiantes e influenciada por la expansión urbanística. La idea del barrio como un centro de encuentro y reconocimiento entre sus habitantes entra en conflicto con las nuevas morfologías de los actuales modelos de crecimiento urbano. Ciudad Transferida es un proyecto que busca capturar la urbe a partir de su recurrente destrucción / construcción. Desde la fotografía y utilizando la técnica de la transferencia Xerox, los artistas plasman imágenes sobre objetos arruinados o cascajo encontrados en las nuevas ruinas de la ciudad; describiéndola así desde su materialidad y reflejando cómo las estructuras se imponen sobre los individuos. Como resultado presentan una serie de objetos fotográficos que funcionan como resistencia de una arquitectura que desaparece, pero que al mismo tiempo emerge de la ruina, motivando así el ejercicio de reflexión sobre la memoria.



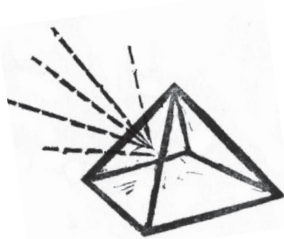
EN — Quito is a city with clear divisions where infrastructure is rapidly changing propelled by urban expansion. The concept of a neighborhood as a place for meeting and recognition among its inhabitants conflicts with the current models of urban development. Transferred City is a visual project that captures the city from a perspective that is informed by the intermittent destruction/construction that citizens actually face. Using photography and Xerox transfers, these two artists superimpose their images on pieces of construction residue and building materials found around the city. These images describe the materiality of the city and examines how infrastructure functions over the individual. The photographic objects act as resistance of an architecture that disappears and simultaneously emerges from ruins, thus motivating the exercise of reflection on memory.

#2 CAMINANDO MAPEANDO / MAPPING WHILE WALKING

Autores / Authors: Colectivo Mantañan / Mantañan Collective (Juan Ignacio Burneo, Salomé Dávila Grijalva, Nelly Estévez, Álvaro Orbea, Valeria Romano Lara, Estefanía Sánchez, Analiz Vergara)
Territorio / Territory: Barrio Pisullí / Pisullí neighborhood

ES — Partimos de la necesidad de repensar el mapa como un instrumento de interpretación social, geográfica, política, cultural y artística que facilita la reproducción de estructuras, conocimientos y entendimientos hegemónicos. Proponemos un camino diferente que reaccione a las contradicciones que el mapa tradicional genera al momento de abstraer información de un territorio y plasmarlo en un instrumento legible. Nuestra propuesta encuentra base en varios exponentes de la Teoría Crítica Urbana formulada por Brenner (2009), la cual rechaza los mecanismos tecnocráticos de producir conocimiento urbano, y busca desnudar las estructuras de poder inherentes en un territorio, mientras que al mismo tiempo, ilumina el paisaje de las luchas socio-políticas. Por medio de un registro etnográfico de distintos entes sociales y una concepción artística de caminar y mapear, contrastamos la información empírica con data de fuentes estandarizadas (índices, mapas, etc.). Mediante este proceso buscamos explorar el conocimiento sensible en el espacio físico y dar nuevos significados al territorio, apelando a una mirada compartida de sus habitantes que subvierte la información expuesta en los mapas estandarizados. Este conocimiento flexible y cambiante, que nace de las historias o imaginarios de los miembros del barrio Pisullí, busca activar miradas propias y colectivas de las dinámicas, relaciones y realidades del barrio que son invisibles en la cartografía convencional.

EN — This project parts from the need to rethink the map conceived as a tool of social, geographical, political, cultural and artistic interpretation that reproduce hegemonic structures, knowledge and understandings. It brings forward a different line of work, one which reacts to the contradictions that happen when gathering information from a territory turns into a readable instrument in the traditional map. This work is based on various exponents of the Critical Urban Theory coined by Brenner (2009). This theory rejects the technocratic mechanism of producing urban knowledge and seeks to uncover the power structures inherent in a territory while illuminating the landscape of socio political struggles. By using an ethnographic record of different social beings and an artistic view of walking and mapping, this project compares the empiric information with standardized data sources (indexes, maps, etc.). This process seeks to explore the sensitive knowledge in the physical space and give new meanings to the territory, by calling for a shared view from its inhabitants that overthrows the information in standardized maps. The stories and imaginaries from the people of Pisullí neighborhood create a flexible and changing knowledge that aims to enhance collective and individual viewpoints of the neighborhood's dynamics, relations and realities invisible to conventional cartographies.



#3 ESPACIOS CERO / CAMINAR LA FLORESTA / ESPACIOS CERO / WALKING LA FLORESTA

Autor / Author: Alex Schlenker
Territorio / Territory: La Floresta

ES — Este proyecto desarrolla desde el año 2008 una serie de mapeos (corporales, gráficos, audiovisuales, orales, etc.) en el barrio La Floresta de Quito. El mapeo desplegado a lo largo del territorio articula una serie de estrategias que parten del acto (político) de caminar el barrio. Los distintos recorridos generan una serie de mapas acompañados de un extenso archivo (imágenes, secuencias filmicas, piezas gráficas, objetos encontrados, etc.) que permite leer las distintas tensiones surgidas desde múltiples puntos de vista.

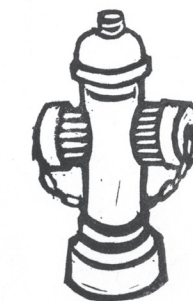
EN — Since 2008 this project has developed a series of corporal, graphic, audiovisual and oral mappings in La Floresta neighborhood in Quito. The mapping unfolded throughout the territory articulates strategies parting from the (political) act of walking the neighborhood. The routes create maps which along with a broad archive (images, film sequences, graphic pieces, found objects, etc.) allow reading the tensions emerging from different points of view.



#4 ¡TÓMATE LA CALLE!, LABORATORIO DE TEATRO SOCIAL / ¡TAKE THE STREET! SOCIAL THEATER LABORATORY

Autores / Authors: Colectivo El PuntO (Ivone Flores, Kevin Sanabria) en colaboración con la Casa Uvilla (Hong Yang / El PuntO Collective (Ivone Flores, Kevin Sanabria) in collaboration with Casa Uvilla (Hong Yang)
Participantes / Participants: Julieta Álvarez, Dagmar Arico, Gabriela Arico, Ángel Burbano, Antonio Chimarro, Daniela Dávila, Samanta Espinoza, Nickolás Jácome, Martín Rimondino, Julio Sanabria
Territorio / Territory: Quito

ES — ¡Tómate la calle! es un experimento artístico que fusiona teatro, investigación social y discursos sobre identidad. El laboratorio busca vincular a los participantes con problemáticas sociales que viven a diario, estableciendo relaciones con su identidad y su manera de habitar el espacio público. Durante el laboratorio cada participante crea un diálogo, un personaje y los pone en escena en el espacio público mediante la técnica de la toma de plaza. Los registros audiovisuales de estas acciones performáticas que se toman la calle nos muestran las tensiones y las constantes disputas de poder por habitar la ciudad.



#5 ARQUEOLOGÍA DE LO MÍNIMO / ARCHEOLOGY OF THE MINUSCULE

Autor / Author: Ricardo Parra López
Participantes / Participants: Valeria Almeida, Gabriel Arroyo, Sofía Calderón, Doris Espín, Amor Herrera, Carolina Ponce, Paulo Mariño, Edison Martínez
Territorio / Territory: Quito

ES — *Arqueología de lo Mínimo*, parte de una inquietud formal sobre la presencia de objetos cotidianos que han hecho parte de un todo y por razones de uso, desgaste, deterioro, o simplemente por extravío han entrado a formar parte de la basura de la ciudad. Nuestro interés está centrado en los objetos pequeños, que no vemos, pero sin los cuales habría sido imposible la existencia de un todo. Una radio sin el botón de encendido no sería una radio, no la podríamos encender para escuchar; un teclado de computador sin la tecla ENTER no podría ser usado, las órdenes no pueden ser enviadas; la máquina deja de ser y cumplir su función cuando pierde un tornillo clave que aprieta todo el sistema. *Arqueología de lo Mínimo* intenta la recuperación de una historia a partir del pequeño objeto encontrado. Es un recorrido que descubre y encuentra relaciones de permanencia y utilidad entre los objetos y su pasado reciente. Este proyecto, para usar las palabras de Hall Foster, intenta "...rearticular las codificaciones institucionales del arte y los artefactos: cómo los objetos se traducen en pruebas históricas y/o ejemplos culturales, son investidos de valor y caracterizados por los espectadores". (2001:200)

EN — *Archeology of the Minuscule* started from questions about everyday objects that used to be part of a whole, and because of their use, wear and tear, or simply because they were lost became part of the city's trash. The interest is set on small objects, the ones we do not see, but without which, the existence of a whole would be impossible. A radio without the on and off button would not be a radio, as one could not turn it on to listen. A keyboard without the ENTER key would be useless, as the commands wouldn't send. The machine stops being and working when it losses a screw holding the whole system together. *Archeology of the Minuscule* tries to recover a story from the small object retrieved, it is a route that discovers and finds permanence and utility relations between the objects and their recent past. Using Hal Foster words, this project tries to: "...rearticulate the institutional codification of art and artifacts: as objects turn into historical evidences and/or cultural examples the spectators embed them with value and characterize them" (2001:200).

EN — *¡Take the Street!* is an artistic experiment that brings together theater, social research and identity discourses. The laboratory seeks to relate the participants to social issues in their daily lives while establishing relationships with their own identity and ways of inhabiting the public space. Each participant creates a dialogue and a character to stage them in the public space as an act of taking the street. The audiovisual records of these performances show the tensions and the constant struggles of power when inhabiting the city.



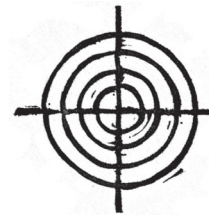
#6 FANZINEDERIVA. LA CALLE COMO FANZINE / FANZINEDERIVA. THE STREET AS FANZINE

Autoras / Authors: Amalia Ospina & Patricia Palacios
Participantes / Participants: Ramiro Arévalo, Alejandro Arteaga, Señora Bertita, Franco Bertocchi, Ingrid Cabrera, Victoria Cárdenas, Jaqueline Catagña, Dennise Estrella, Josué Fernández, Lisbeth Flores, María Fernanda Gallardo, Andrés Granda, Gabriela Guña, Evelyn Jaramillo, Carla Macas, Gerardo Merino, Mirka Ochoa, Mayfe Ortega, Santiago Oscullo, Marcelo Quillupangui, Mishell Riera, Stalin Rodríguez, Gabriela Ruiz, Nelly Sailema, Paúl Sánchez, Nataly Terán, Sofía Terán, Mónica Tipán, Jessica Velasco, Irina Verdesoto
Territorio / Territory: Comité del Pueblo, San Juan, Turubamba



ES — La ciudad es un territorio de negociación permanente. Existe una relación de cocreación entre nuestros cuerpos y el espacio que nos rodea: el cuerpo se va creando a medida que atraviesa el espacio y el espacio se crea a partir de las acciones del cuerpo y de las relaciones que genera con otros cuerpos y objetos. La *Fanzinederiva* es una forma de experimentación, reapropiación y coproducción colectiva del espacio público que nos incita a perdernos y descubrir nuevas prácticas de conocer, producir y habitar la urbe. Proponemos la deriva, caminata consciente y receptiva, como método de exploración de las calles; el mapeo como ejercicio de sistematización y materialización de experiencias e ideas; el fanzine como una excusa para apropiarnos del espacio, de los muros, el piso, las veredas, las ventanas y paredes de la ciudad como las páginas que relatarán nuestras historias de y sobre la ciudad en relación a nuestros cuerpos y sensaciones. El fanzine también opera como herramienta de interacción con el lugar y como acto de reciprocidad con lo que el territorio nos dio y con lo que la calle nos contó durante la *fanzinederiva*.

EN — The city is a territory of permanent negotiation. There is a relation of co-creation between the bodies and the space surrounding them: the body is created as it goes through space, and space is created with the body actions and from the relations it builds with other bodies and objects. *Fanzinederiva* is a way to experiment, appropriate, and co-produce the public space collectively; it encourages getting lost and discovering new ways of knowing, producing and inhabiting the city. This project foresees wandering, a conscious and receptive way of walking, as a street exploration method; mapping as an exercise of systematization and materialization of experiences and ideas; the fanzine as an excuse to appropriate the space, walls, floors, sidewalks, windows, as if they were pages that tell stories about our bodies and sensations in the city. The fanzine also works as a tool of interaction with the place and as a reciprocal gesture with what the territory gave us and what the street told us during the *fanzinederiva*.



#7 KIT DE MAPEO: BITÁCORA DE RECOLECCIÓN DE EVIDENCIAS CULTURALES / MAPPING KIT: LOGBOOK OF CULTURAL EVIDENCE COLLECTION

Autores / Authors: Asamblea de Estudiantes de Arte / Art Students Assembly
Participantes / Participants: La Casa Catapulta, La Casa Uvilla, Kitu Tambo, Nina Shunku, No Lugar, La Trueka/Huecas en el Centro de Quito, Sirka, Kalle Luna Kalle Sol, Al Zurich
Territorio / Territory: Quito

ES — El “Kit de Mapeo: Recolección de evidencias Culturales” es una bitácora de registro -un kit compuesto por distintos materiales como fragmentos de mapas, papeles de colores, material de bricolaje, entre otros-, y tiene como objetivo la realización de cartografías críticas de los espacios de interacción cultural de la ciudad, sean estos físicos o no. Para ello se ha invitado a participar a diversos espacios culturales independientes y autogestionados de la ciudad. El Kit puede ser utilizado tanto por los gestores del espacio como por el público que lo visita, y sirve como una herramienta interactiva de comunicación o un generador de visión crítica, donde se puede responder varias interrogantes acerca del desarrollo cultural en nuestro contexto, además de problemáticas de gestión, sustentabilidad y permanencia.

EN — *Mapping Kit* is a logbook made up of material such as map fragments, colored papers, bricolage pieces, and other materials. Diverse and self-managed cultural agents of the city have been invited to participate, with the objective of carrying out critical cartographies of the city's cultural interaction spaces, whether they are or not physical spaces. The kit can be used by public space managers as well as by the visitors; it serves as an interactive tool for communication or an enhancer of critical vision where various questions about our cultural context, managing, sustainability and permanence issues can be answered.

#8 GERMINA, RED DE AGRICULTORES URBANOS DE TUMBACO / GERMINA, URBAN FARMERS NETWORK OF TUMBACO

Autores / Authors: Colectivo Metáfora (Denise Neira Vieira, Cristian Paliz, Viviana Sánchez)
Participantes / Participants: Nancy Churaco, Melida Flores, Vilma Gonzáles, Margot Leoro, Paulina León, Marcelo Quillupangui “Pluma”, Luis Román, María José Saad, Soraya Velasco
Territorio / Territory: Tumbaco



ES — Metáfora ha propuesto la iniciativa “Germina, Red de agricultores urbanos del valle de Tumbaco”, propuesta que busca la implementación de una plataforma comunitaria virtual donde los agricultores urbanos, consumidores e interesados puedan gestionar un intercambio o transacción más eficaz de los productos excedentes, además de la identificación de nuevos espacios susceptibles de ser usados para nuevos emprendimientos comunitarios. Para el desarrollo de este trabajo piloto se pretende activar a la comunidad de Tumbaco mediante el uso de métodos de mapeo, laboratorios urbanos y talleres con actores de la sociedad civil y de la organización *Agrupar* interesados en participar. Como resultado del proceso, la investigación será liberada en un sistema de información geográfica virtual de libre acceso – community map – con todos los datos generados durante el proceso.

EN — Metáfora brings forward the initiative: “Germina, Urban Farmers Network of Tumbaco”, a project that seeks to implement a communal virtual platform where urban farmers, consumers and the curious may exchange or transact exceeding products efficiently. The interest is also set on identifying new spaces that can be used for communal enterprises. In order to come through with this pilot project, the aim is to activate the community of Tumbaco by using mapping methods, workshops and urban laboratories which involve players of both the civil society and the *Agrupar* organization interested in participating. The investigation will be released as a community map: a free access, virtual-geographic-information-system, with all the data generated during the process.

#9 GEOGRAFÍAS PERSONALES / PERSONAL GEOGRAPHIES

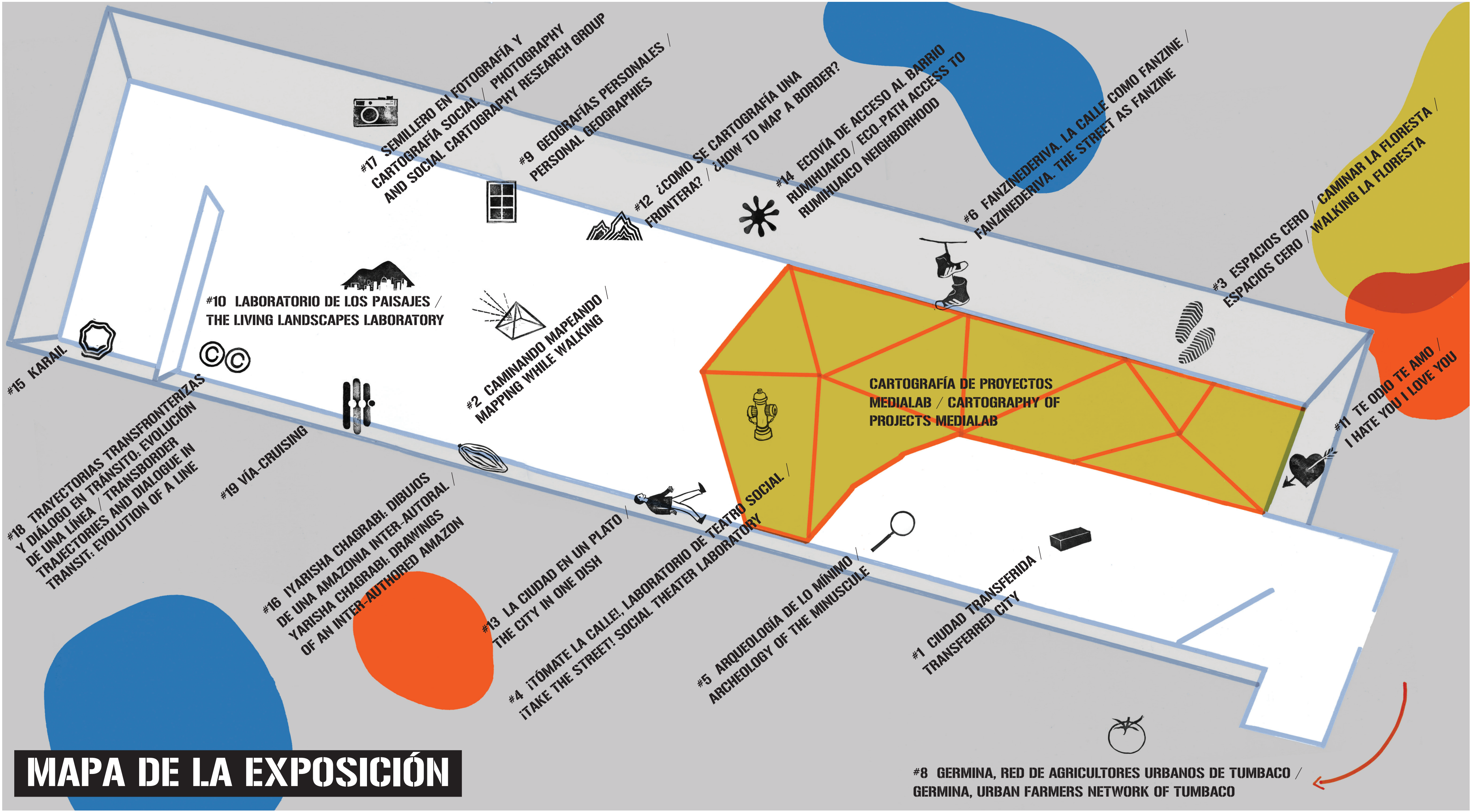


Autoras / Authors: Cristina Jumbo & Carolina Velasco
Participantes / Participants: Camila Carrillo, Thelma Guerra, Sofía Mosquera, Fernando Revelo, Ariana Sánchez
Territorio / Territory: Quito

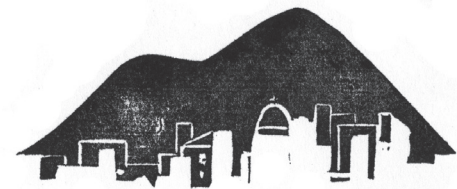
ES — El barrio de la infancia, el recorrido para llegar al colegio, la cuadra de la casa de los abuelos, la esquina de encuentros amorosos. Hay lugares en la ciudad de los que no podemos desprendernos, vivimos nuestros afectos en y con el espacio. El laboratorio *Geografías personales* propone la exploración sobre las formas íntimas en que cada persona habita lugares significativos para su historia personal. Cada participante reflexionó sobre un lugar específico con el que tenía una relación íntima y a partir de una búsqueda plástica exploró sobre la memoria del espacio, construyendo una imagen de la ciudad particular y personal. Durante las sesiones se construyeron metáforas gráficas con experimentos, lectura y conversaciones para poder dar forma a un collage que remita a las formas de habitar los lugares geográficos. Partiendo de que varias acciones políticas de defensa del territorio se asientan sobre relaciones emocionales con la comunidad y el espacio, proponemos explorar cómo la ciudad se transforma por experiencias íntimas, y así expandir las posibilidades de la cartografía y de las reflexiones sobre territorio.

EN — One's childhood's neighborhood, one's path to get to school, grandpa's and grandma's block, a corner of amorous encounters: certain places in the city are impossible to let go, people live their affections in and with space. The laboratory *Personal Geographies* calls for the exploration of the intimate ways in which each person inhabits places significant to their personal story. Each participant pondered about a specific place with which they had an intimate relationship, and then started an aesthetic search exploring memory and space to create a personal and particular image of the city. Through readings, conversations and experiments during the sessions, graphic metaphors gave shape to collages that elicit the ways of inhabiting geographical places. Considering that various political actions in the defense of territory are based on emotional relations between communities and space, we propose to explore how the city transforms through intimate experiences; aiming to broaden the possibilities of cartography and the understandings upon territory.

MAPA DE LA EXPOSICIÓN



#10 LABORATORIO DE LOS PAISAJES / THE LIVING LANDSCAPES LABORATORY



Autores / Authors: El Laboratorio es un proyecto de investigación de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Artes de la PUCE, con la dirección de Karina Borja y en conjunto con Renato Ríos, Juan Carlos González, Katerina Armijos y María Dolores Montaña. Los responsables del proyecto son Israel Medina y David Reyes. / *The Laboratory is an investigation project from the Architecture, Design and Arts School of PUCE. It is directed by Karina Borja with the collaboration of Renato Ríos, Juan Carlos González, Katerina Armijos and María Dolores Montaña. Israel Medina and David Reyes are held responsible for the project.*

Territorio / Territory: Cotogchoa

ES — *El Laboratorio de los Paisajes Vivos* se lleva adelante en la parroquia de Cotogchoa y es un espacio que relaciona el pensamiento andino con la forma de hacer ciudad, valorando elementos culturales que apoyen en el proceso de identificación de las comunidades. Como objetivo el laboratorio se plantea, en un ejercicio de mediación entre los estudiantes de arquitectura y la comunidad, repensar el paisaje y los modos de relacionarse con él. Para ello desde la investigación se reflexiona sobre los paisajes tangibles e intangibles y su importancia en la construcción de identidad de los comuneros; desde la docencia se propone acercar a los estudiantes a los diferentes paisajes y realidades para interpretarlos y valorarlos, creando proyectos semilla que procuren transformar su modo de pensar y actuar sobre un determinado territorio; y desde la vinculación con la comunidad se establecen compromisos que permiten el trabajo en conjunto por medio de proyectos participativos y que incentiven al desarrollo de su hábitat. Como resultado del proceso proponemos un mapeo crítico que muestre la influencia agropecuaria, artesanal e industrial en relación a la identidad cultural de la parroquia de Cotogchoa.

EN — *The Living Landscapes Laboratory* occurs in the Cotogchoa parish and it is a space linking city-building to the Andean thought. This means that it values the cultural elements which support processes of community identity. As a mediation practice between the architecture students and the community, the laboratory aims for the rethinking of landscape and the ways of relating to it. To that end, from the very beginning the investigation considers the importance of both tangible and intangible landscapes in the community members' creation of identity. By creating seed projects which ensure to transform the students ways of thought and action over a determined territory, the teaching department seeks to bring them closer to the different landscapes and realities so that they can interpret and value them. The link with the community engages the students to work collaboratively with their members through participative projects which boost the development of their living place. As a result, this project brings forward a critical mapping that shows influence of the agricultural, industrial and craft making activities in relation to the cultural identity of the Cotogchoa parish.

#11 TE ODIÓ TE AMO / I HATE YOU I LOVE YOU



Autores / Authors: Ache Vallejo, Gabriela Piñeros
Territorio / Territory: San Roque, El Tejar y la Marín

ES — *Te odio, te amo* es un proyecto que busca reflexionar sobre el uso del espacio público por personas comunes y corrientes motivadas por sus emociones. Tomando el Centro Histórico de Quito como el territorio de exploración, los artistas buscan y registran intervenciones urbanas, de carácter no artístico y anónimo, en la que la gente expone sus sentimientos a la vista pública, para que todos lo vean, para que todos lo sepan. Como resultado de esta pesquisa se ha producido una autopublicación que recopila fotografías de las intervenciones urbanas basadas en la emoción (amor, ilusión, pasión y odio) y que son catalogadas por los autores con mucho humor según cinco distintas etapas del amor romántico: *tepe apa mopo* (el amor platónico), *por siempre* (el amor extasiado), *vales verga* (el desamor), *te odio* (el resentimiento) y *vuelve* (la añoranza del amor perdido). Esta publicación está dedicada a todos esos corazones que perdieron la vergüenza en la pared.

EN — *I hate you, I love you* is a project that explores reflections concerning the use of public spaces by ordinary people motivated by their emotions. In Quito's Historical Center, the artists search and register anonymous and non-artistic urban interventions of emotions exposed to the public view, for everyone to know and see. The result of this enquiry is a self-published collection of photos of these public interventions, organized humorously according to five stages of romantic love: platonic love: *tepe apa mopo* (I love you), ecstatic love: *para siempre* (for ever and ever), the heartbreak: *vales verga* (fuck off), the resentment: *te odio* (I hate you) and the lost love yearning: *vuelve* (come back). The publication is dedicated to all the shameless hearts poured out on the wall.

LOS LABORATORIOS INTERNACIONALES / INTERNATIONAL LABORATORIES

#12 ¿COMO SE CARTOGRAFÍA UNA FRONTERA? (cartografías patagónicas heterotópicas) / ¿HOW TO MAP A BORDER? (Patagonia Heterotopic Cartography)



Autora / Author: Maia Vargas (Bariloche)
Territorio / Territory: Patagonia andina argentina /
Andean Argentinean Patagonia

ES — La Patagonia es un territorio mixto, binacional, cuya identidad intenta ser definida por las naciones que la componen, pero, como todo paisaje de frontera, posee una identidad difícil de aprehender. Los paisajes de frontera son, especialmente heterotópicos (Foucault: 2010 [1966]) y por lo tanto son un "contra-espacio" ya que evidencian la convención y arbitrariedad: "Por lo general, la heterotopía tiene como regla juxtaponer en un lugar real varios espacios que normalmente serían, o deberían ser incompatibles." (Foucault: 2010 [1966]). Nuestra propuesta es crear cartografías críticas, heterotópicas, que disputen los recuerdos, tomando la cartografía oficial como punto de partida, pero dando lugar también a los olvidos (Yerushalm: 1989). Nos preguntamos entonces ¿Cómo se cartografía una frontera? y más específicamente ¿cómo cartografiar la frontera patagónica? ¿Cómo dar cuenta de su complejidad, de sus tensiones? Cartografiar es crear un espacio y a la misma vez un tiempo. Realizamos mapas con distintas capas de sentido, como si fueran capas geológicas que nos permiten hacer convivir las distintas temporalidades y criterios cartográficos que existieron en este territorio.

EN — The Patagonia is a mixed and bi-national territory; its identity tries to be defined by the nations that make it up, but as every border landscape, its identity is hard to grasp. Border landscapes are especially heterotopic, thus they are a "counter-site" because they evidence convention and arbitrariness: "Third principle. The heterotopia is capable of juxtaposing in a single real place several spaces, several sites that are in themselves incompatible" (Foucault: 1984 [1966]). Our proposal is to create critical cartographies, heterotopic ones, taking official cartography as a starting point. These cartographies confront memories but also allow for oblivion (Yerushalm: 1989). So we ask ourselves: how to map a border? and more specifically, how to map the Patagonia border? How to account for its complexities, its tensions? To map is to create space and time all at once. These maps are made up of different layers of meaning, as if they were geological layers capable of juxtaposing different temporalities and cartographic criteria previously on this territory.

#13 LA CIUDAD EN UN PLATO / THE CITY IN ONE DISH

Autora / Author: Elina Juopperi (Helsinki)
Territorio / Territory: Barrios suburbanos de Helsinki y norte de Quito / Suburban neighborhoods in Helsinki and the north of Quito

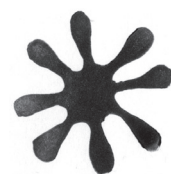


ES — Este proyecto comprende un performance investigativo en el cual se miden las capacidades humanas relativas al consumo de calorías y las ofertas de la ciudad en un espacio limitado. Durante el performance, la ciudad es medida en relación a la distancia que uno puede caminar habiendo consumido un plato de comida y la cantidad de calorías que éste incluye. La distancia de regreso también se toma en cuenta. De esta manera se investiga la oferta que una ciudad brinda a sus ciudadanos, como podrían ser bibliotecas, parques, naturaleza, escuelas, museos, etc., en un espacio reducido. De cada caminata se realiza un registro visual con fotografías y luego se cartografía el recorrido. Las caminatas se harán en diferentes lugares de Helsinki y Quito, con las comidas locales de cada ciudad, para así establecer un análisis comparativo.

EN — This project involves a research performance which measures human capacities relative to calorie consumption and the city's offerings. In an act of measuring the city, this performance investigates the offer the city provides to its citizens: like libraries, parks, nature, schools, museums, etc., in the distance one can go to a point and return by walking after eating one dish of food, considering its calories. A visual record of photographs is made in each walk and then the path is mapped. To establish a comparative analysis, the walks will be made in different parts of Quito and Helsinki, eating the local foods of each city.

#14 ECOVÍA DE ACCESO AL BARRIO RUMIHUAICO: PROPUESTA COMUNITARIA PARA SU TRANSFORMACIÓN Y MEJORAMIENTO / ECO-PATH ACCESS TO RUMIHUAICO NEIGHBORHOOD: COMMUNAL PROPOSAL FOR ITS TRANSFORMATION AND IMPROVEMENT

Autorea / Authors: José Revelo, Adriana Zapata, Colegio Pachamama, Comité Barrial Rumihuaico
Territorio / Territory: barrio San José de Rumihuaico (Tumbaco)

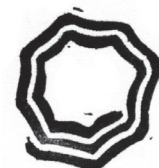


ES — Es una propuesta que parte de la colectividad que habita el sector de Rumihuaico en Tumbaco, un barrio constituido por una población diversa (comunidades ancestrales y sus actuales herederos, el Colegio Pachamama, nuevas familias llegadas desde Quito en busca de una mejor calidad de vida, extranjeros, emprendedores en negocios de restaurantes, estudios de arte y grabación, entre otros). A partir de la necesidad de los habitantes de este barrio de mejorar la vía de acceso y de encontrar respuestas creativas frente a las distintas demandas (varias de ellas en tensión y/o disputa), se genera una metodología participativa en base a asambleas barriales, para tomar decisiones conjuntas sobre el diseño del mobiliario y equipamiento urbano; la señalética; los espacios para circulación vehicular, en bicicletas y peatonales; zona de parqueo; zonas de descanso e información; puntos de recolección de basura; y el uso agroecológico del área verde comunal existente. Esta experiencia permite analizar, tanto en sus logros como en sus conflictos, las posibilidades de negociación entre la comunidad, el Colegio Pachamama (cuyos alumnos, profesores, autoridades y profesionales asociados han sido un motor de articulación de esta propuesta de regeneración urbanística) y el Municipio de Quito, a fin de alcanzar la realización de las mejoras solicitadas.

EN — This proposal is brought forth by the people living in the Rumihuaico area in Tumbaco. This neighborhood is composed of a diverse population: ancestral communities and their heirs, Pachamama School, new families coming from Quito looking for a better quality of life, foreigners, restaurant entrepreneurs, art and recording studios, and others. The inhabitants wanted to improve the access to the neighborhood and find creative answers to various demands in dispute. A participatory methodology was generated in order to make joint decisions through neighborhood assemblies to discuss furnishing's design and urban amenities, signposts, space for vehicles, bicycle and pedestrian circulation, parking zones, information and rest areas, garbage pick-up sites and the agro-ecological use of common green areas. This experience enables analyzing the capacity of negotiation between Quito's Municipality, the community and Pachamama School, of which students, teachers, authorities, and associates have worked as a driving force for this initiative of urban regeneration.

#15 KARAIL

Autor / Author: Benjamin Busch (Berlín)
Territorio / Territory: Dhaka



ES — Esta propuesta consiste en una video instalación realizada a partir de material producido durante una residencia en Bangladesh gracias al apoyo de Habitat Forum Berlin, en la que se investiga la cadena de producción del principal material de construcción utilizado por los habitantes de Karail Basti, un asentamiento informal en Dhaka: la chapa metálica ondulada de desecho, reciclada principalmente durante el desguace de buques. A través de esta investigación se documentan las complejas redes sociales que están detrás de la construcción de este asentamiento urbano.

En la video instalación Karail la cámara, desde un punto de vista único y casi hipnótico, deambula de manera metódica y rítmica, por los pasajes laberínticos de Karail Basti, capturando destellos de la vida cotidiana mientras pasa. De esta manera se encuentra reflejada en Karail una espacio-temporalidad que escapa a toda reducción cartográfica. Es así que este asentamiento humano informal representa el reto de la urbanística del siglo XXI: el reconocimiento de sus habitantes y la importancia del diálogo.

EN — This proposal consists on a video installation made from footage produced during a residency with Habitat Forum Berlin's help in Bangladesh, in which the artist researches the chain production of the main construction material used by Karail Basti inhabitants. The inhabitants of this informal self-organized settlement in Dhaka recycle the materials produced by shipbreaking. This investigation records the complex social networks behind the construction of this urban settlement. Methodically, rhythmically, a camera wanders through the labyrinthine passages of Karail Basti. Its recording captures glimpses of everyday life passing by, rigorously maintaining a hypnotic one-point perspective. As if lost in a forest, the camera meanders ceaselessly and without a destination. It finds reflected in Karail a spatio-temporality allergic to cartographic reduction. Thus, this informal human settlement represents the challenge of urbanism in the XXI century: the recognition of all of its inhabitants and the importance of dialogue exchange.

#16 IYARISHA CHAGRABI: DIBUJOS DE UNA AMAZONIA INTER-AUTORAL / IYARISHA CHAGRABI: DRAWINGS OF AN INTER-AUTHORED AMAZON

Autoras / Authors: Virginia Black (Nueva York) & la Asociación de Mujeres Parteras Kichwas Amupakin Achimamas (Archidona - Napo)
Territorio / Territory: Archidona



ES — El proyecto es una co-creación entre la arquitecta Virginia Black y las mujeres de Amupakin, y gira en torno a la creación de un dibujo colectivo para representar las *chakras* (huerto de plantas alimenticias y medicinales) del pueblo kichwa amazónico del Alto Napo, a realizarse en vivo durante la residencia a través de live streaming. El video recoge documentos orales que describen la *chakra* como un espacio monumental. En pantalla, las mujeres dibujan los *supai* (espíritus de las plantas) y las plantas mismas, mientras cantan a la *chakra*, siembran plantas tradicionales, y preparan medicinas. Simultáneamente Black

produce una representación arquitectónica del espacio, que combina y mezcla en un mismo dibujo los elementos producidos por las mujeres de Amupakin. Esta actividad introduce un proceso de colaboración visual que incorpora representaciones occidentales e indígenas en el mismo lugar, empleando una metodología que se espera se extienda a una audiencia amplia para su crítica y desarrollo. Este acto, en vivo y simultáneo en Quito y Archidona, permite a las voces de las mujeres de Amupakin entrar en el espacio de la capital y penetrar espacios políticos previamente inaccesibles para ellas.

EN — A live, collective act of drawing will take place during the ten-day residency in Arte Actual to represent the *chakras* of the Amazon. The exhibition will feature a live-stream video of the architect and visual ethnographer Virginia Black and the women of Amupakin (an indigenous women's birthing facility located in Archidona), co-creating visual, oral, and aural documents that describe the *chakra* as a monumental space. On-screen, women will be shown drawing *supai* (plant spirits) or plants, singing the songs of the *chakra*, planting traditional plants, and making medicines while Black produces an architectural representation of the space that simultaneously collages elements produced by the women into one coextensive drawing. This activity introduces a process of visual collaboration that coordinates western and Amer-Indian representation within the same space, initiating a new methodology open to a broader audience for critique and development. The act of live streaming allows the voices of the women of Amupakin to enter the space of the capital and to penetrate political spaces previously inaccessible to them.

#17 MIRADAS SOBRE EL PATRIMONIO DE LA CIUDAD. SEMILLERO EN FOTOGRAFÍA Y CARTOGRAFÍA SOCIAL / PROSPECTS ON THE CITY'S PATRIMONY. PHOTOGRAPHY AND SOCIAL CARTOGRAPHY RESEARCH GROUP

Autoras / Authors: Anna Diesch y María José Casasbuenas, junto con estudiantes del Politécnico Grancolombiano y Universidad La Gran Colombia (Bogotá) / Anna Diesch and María José Casasbuenas, along with students from Politécnico Grancolombiano and Universidad La Gran Colombia (Bogotá)
Territorio / Territory: núcleos fundacionales de la ciudad de Bogotá / Foundational historical centers in Bogotá



ES — Este proyecto tiene como objetivo generar un espacio interdisciplinar que permita explorar las posibilidades de la creación fotográfica como herramienta metodológica en la producción de cartografías sociales. Esta experiencia busca introducir a los estudiantes del Politécnico Grancolombiano y la Universidad La Gran Colombia a nuevas metodologías para la producción de conocimiento como lo es la cartografía social vinculada a lo visual, y responde a un interés por establecer espacios de encuentro y potencializar sinergias entre ambas instituciones educativas en aras de promover la práctica investigativa. El semillero inició sus actividades en el año 2015 desarrollando un ejercicio sobre las percepciones de los jóvenes en torno al patrimonio material e inmaterial de los núcleos fundacionales de la ciudad de Bogotá con el ánimo de visibilizar condiciones de estos Centros Históricos y de contribuir a la ampliación de los límites de visibilidad de lo que es considerando —o no— patrimonio. La fotografía en esta propuesta investigativa es entendida como objeto y como práctica de representación, y en consecuencia, es valorada no solo como una herramienta de registro útil sino como una práctica compleja, que participa activamente en la construcción de identidades, en la configuración de un pensamiento colectivo y de la realidad, por lo tanto, que afecta también la construcción de la ciudad.

EN — The purpose of this project is to build interdisciplinary spaces to explore possibilities in photographic creation as a methodological tool for social mapping. This experience aims to introduce new methodologies on knowledge generation such as visual social cartography for students from Politécnico Grancolombiano and Universidad La Gran Colombia. In order to promote research practice in the students, the project establishes gathering sites and strengthens the synergy between both educational institutions. In 2015 the research group began its activities when developing an exercise on young people's perception about the material and immaterial patrimony of the historical centers where Bogota was founded, so that the conditions of these historical centers could be made visible and to broaden the limits of what is considered patrimony and what is not. In this research plan, photography is understood as an object and as a representation practice, valued not only as a record tool, but as a complex practice of identity construction, collective thinking and reality configuration, that accordingly affects the construction of the city.

#18 TRAYECTORIAS TRANSFRONTERIZAS

Y DIÁLOGO EN TRÁNSITO: EVOLUCIÓN DE UNA

LÍNEA / TRANSBORDER TRAJECTORIES AND

DIALOGUE IN TRANSIT: EVOLUTION OF A LINE



Autor / Author: Cognate Collective (Los Ángeles)

Territorio / Territory: región fronteriza entre Tijuana y Los Ángeles / border between Tijuana and Los Angeles

ES — Desde el año 2010 Cognate Collective ha realizado proyectos que analizan dinámicas de intercambio en la frontera entre México y Estados Unidos, por medio de investigación colaborativa, intervenciones públicas y programas pedagógicos experimentales. Su trabajo plantea la frontera no solo como una línea que divide, sino como una región que se expande y se contrae con el movimiento de personas y objetos, generando perspectivas críticas sobre temas de migración, economías informales, y la construcción de identidad colectiva en la región transfronteriza de Baja/Alta California. Sus proyectos se han desarrollado principalmente en mercados públicos en ambos lados de la frontera, y en particular dentro del Mercado de Artesanías de la Línea de la Garita de San Ysidro, en uno de los cruces fronterizos más transitados del mundo - donde la frontera existe en su versión más impenetrable y más porosa a la vez. *Trayectorias Transfronterizas* consiste en una serie de dípticos y mapea los circuitos económicos y culturales que trazan los objetos que se venden en dicho mercado. *Diálogo en Tránsito: Evolución de una Línea* es una conferencia móvil que invita al público que espera en la fila para cruzar de México a EEUU, a reflexionar sobre lo que ha sido, lo que es y lo que podría ser la frontera. La conferencia se lleva a cabo en un auto que también espera en fila para cruzar por la *Garita de San Ysidro*, y se transmite en vivo por radio pirata hiper-local.

EN — Since 2010, *Cognate Collective* began their work that analyze dynamics of exchange across the US/Mexico border through collaborative research + public interventions + experimental pedagogical programs. Their work proposes an understanding of the border not just as a line that divides, but as a region that contracts and expands with the movement of people and objects, inviting critical perspectives on issues related to migration, informal economies, and the construction of collective identities in the transborder Baja/Alta California region. Their work has been primarily sited in public markets on both sides of the border, in particular at the Mercado de Artesanías de la Línea, an artisan market located between the rows of traffic at the San Ysidro Port of Entry, one of the most transited border crossings in the world, and a point where the US/Mexico border exists at its most impenetrable and most permeable states. *Transborder Trajectories* is a series of dipthycs maps the economic + cultural cross-border circuits traced by objects sold at this market. *Dialogue in Transit: Evolution of a Line*, is an ongoing conference series that invites the public that is waiting in line to cross the border of Mexico and EEUU, to reflect on what the border has been, what it is, and what it could become. The conference takes place inside of a car as it waits in line to cross the border through *Garita de San Ysidro*, and is transmitted live via hyper-local pirate radio.

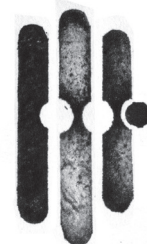
#19 VÍA-CRUIRING

Autor / Author: Luis Alonso Rojas

Territorio / Territory: San José, Costa Rica

ES — Las metodologías de investigación utilizadas por Rojas son la objetografía, la etnografía y las cartografías sentimentales. Trabaja en líneas de investigación sobre espacio público desde la perspectiva de género. Dentro de esta temática general, tiene en la actualidad varias investigaciones en marcha. *Vía-Cruising* es un proyecto sobre la apropiación fortuita del espacio público para mantener relaciones sexuales espontáneas entre hombres. Dicha investigación dio lugar a un curso de Espacio Público y Recreativo de la UCR y a una presentación en el Museo de Arte Contemporáneo de Costa Rica. Otro proyecto en marcha es Aprender a correr en tacones: Reflexiones de la apropiación y el significado del espacio público de los movimientos sociales LGBT en Costa Rica: (1980 a 2014*).

EN — Luis Alonso Rojas uses objectography, ethnography and emotional cartography as his research methodology. His line of investigation undertakes a gender perspective on public space. In the present day he carries various investigations in this line of work, one of them is *Vía-Cruising*: a project about public space appropriation through spontaneous sexual encounters between men. This investigation led to a Public and Recreational Space course in the University of Costa Rica and a presentation in the Contemporary Museum of Art in Costa Rica. Another ongoing project is Learning to Run in High Heels: Reflections on the appropriation and meaning of public space by LGBT social movements in Costa Rica: (1980 – 2014*)



AGENDA DE ACTIVIDADES

Todas las actividades se llevarán a cabo en Arte Actual FLACSO - La Pradera E7-174 y Av. Diego de Almagro, Quito – Ecuador

EXPOSICIÓN “MAPEAR NO ES HABITAR”

JUEVES 13 DE OCTUBRE 19H: INAUGURACIÓN DE LA EXPOSICIÓN “MAPEAR NO ES HABITAR”

La exposición permanecerá abierta hasta el miércoles 14 de diciembre 2016.
Horario de apertura habitual: de lunes a viernes de 9h a 18h

Horario de apertura especial: sábado 15 de octubre y domingo 16 de octubre, de 10h a 18h

ACCIONES, MESAS DE DIÁLOGO, COLOQUIO Y CONFERENCIAS

MARTES 18 DE OCTUBRE 2016

14h-19h: Feria Germina, los agricultores urbanos de Tumbaco pertenecientes a la red Germina estarán con sus productos.

15h-16h: Mesa de Diálogo Cuerpos y Espacio público, con la participación de: Luis Rojas / Costa Rica (Proyectos Vía Cruising y Tortigrafía Playotica); Mota y Coca / Ecuador (artistas transgénero, Plataforma Pachaquer espacio libre de arte); Falco / Ecuador (Proyecto Cartografía crítica/política sobre activismos y activismos en el espacio público); Karina Marín / Ecuador (investigadora en literatura y estudios de la discapacidad); Htm/Ecuador (Proyecto Te odio y te amo). Moderadora: Paulina León

16h30-17h30: Mesa de Diálogo Acción y re-acción ciudadana, con la participación de: Alejandra Pinto / Ecuador (XX Biental Panamericana de Arquitectura de Quito BAQ); Antonio Villarruel / Ecuador (Proyecto Pepitas de Zapallo, Barrio Bolaños); José Revelo / Ecuador (Proyecto Vía Ecológica de acceso al Barrio Rumihuaico); Daniel Moreno / Ecuador (Colectivo Urbano Itinerante CUI). Moderador: Alex Schlenker, UASB

18h-20h: Coloquio Metodologías artísticas para el trabajo en/sobre territorio, con la participación de: Virginia Black / USA (Proyecto Dibujo de Paisajes Ecofeministas de la Amazonía); Luis Rojas / Costa Rica (Proyectos Vía Cruising y Tortigrafía Playotica); María José Casabuenas y Anna Diesch / Colombia (Proyecto Fotografía y cartografía social. Aproximaciones al patrimonio urbano de Bogotá); Maia Vargas / Argentina (Proyecto ¿Cómo se cartografía una frontera? Cartografías patagónicas heterotópicas); Anke Schluensen-Rico (curadora independiente para las artes visuales). Moderadora: María Fernanda Troya

MIÉRCOLES 19 DE OCTUBRE 2016

14h-19h: Feria Germina, los agricultores urbanos de Tumbaco pertenecientes a la red Germina estarán con sus productos.

14h30—15h30: Acción, deriva “La Ciudad en un plato” con la artista Elina Joupperi / Finlandia

15h30-16h30: Acción, sesión de dibujo vía live streaming entre las mujeres de la Asociación Amupakin (Archidona, Napo) y la artista Virginia Black

16h30-17h30: Mesa de Diálogo Derivas y creación, con la participación de: Colectivo FanzineDeriva / Ecuador (Proyecto Fanzinederivas); Ricardo Parra / Colombia (Proyecto Arqueología de lo Mínimo); Colectivo Papelito no más es / Ecuador (Caminar y creación); Alex Schlenker / Ecuador (Proyecto CERO, Barrio La Floresta); María José Casabuenas y Anna Diesch / Colombia (Proyecto Cartografía Social); Carolina Velasco y Cristina Jumbo / Ecuador (Proyecto Geografías Personales); Eduardo Valenzuela / Ecuador (Proyecto Ciudad Transferida). Moderadora: María Fernanda Troya

17h30 a 18h30: Mesa de Diálogo Cartografías y geografías críticas, con la participación de: Ivan Terceros / Ecuador (MediaLab UIO, CIESPAL); Richard Resl / Ecuador (Plataforma Geo-ciudadano, USFQ); Cognate Collective / USA (Proyecto MAP: Mobile Agora Project); Maia Vargas / Argentina (Proyecto Cartografías Patagónicas heterotópicas); Colectivo Mantañán / Ecuador (Proyecto Caminando Mapeando). Moderador: José Antonio Figueroa, Facultad de Artes UCE

19h-20h: Conferencias sobre Asentamientos informales: el caso de Karail Basti, en Dakha, Bangladesh

19h-19h30: “Desde las ruinas, desarrollo urbano del siglo 21: el paradigma de la auto-organización”, Günter Nest / Alemania (Director del Foro Hábitat Berlín. Profesor de la Escuela de Bellas Artes de Berlín Weißensee, del Departamento de Arquitectura de la Universidad Técnica de Berlín y de la Mysore School of Architecture, India)

19h30-20h: “La arquitectura y el problema de la vivienda social en el siglo 21”, Benjamin Busch / USA (Arquitecto y artista, autor de la video-instalación *Karail* del 4EiATE)

15, 17 Y 18 DE NOVIEMBRE 2016

Visitas mediadas por la exposición en el marco de la XX Biental Panamericana de Arquitectura de Quito BAQ.

15 NOVIEMBRE AL 14 DE DICIEMBRE 2016

Talleres y programa educativo Mapear no es Habitar para escuelas, colegios y público en general.

Conoce más detalles de nuestras actividades en: www.arteactual.ec

